



KOMPETENZORIENTIERTE LEISTUNGSERHEBUNG im BILINGUALEN UNTERRICHT

REALSCHULE BAYERN



KOMPETENZORIENTIERTE LEISTUNGSERHEBUNG im BILINGUALEN UNTERRICHT

AGENDA

- A Grundlagen**
- B Schriftliche Leistungsaufgaben - Erstellung**
- C Schriftliche Leistungsaufgaben - Korrektur**

KOMPETENZORIENTIERTE LEISTUNGSERHEBUNG im BILINGUALEN UNTERRICHT

GRUNDLAGEN

LehrplanPLUS

- Kompetenzstrukturmodelle der einzelnen Fächer
- Grundlegende Kompetenzen und Kompetenzerwartungen
- Lernbereiche der Fachlehrpläne

RSO

Da das Unterrichtsfach im Bilingualen Zug Vorrückungsfach bleibt, gelten alle entsprechenden Bestimmungen der RSO weiter.

KOMPETENZORIENTIERTE LEISTUNGSERHEBUNG im BILINGUALEN UNTERRICHT

FORMAT VON LEISTUNGSERHEBUNGEN

(schriftlich, mündlich, praktisch oder Mischform)

Aufgrund der angestrebten kommunikativen Kompetenz in der Fremdsprache haben offene Formen der Leistungsüberprüfung (Präsentationen, Rollenspiel etc.) im bilingualen Unterricht einen hohen Stellenwert.

KOMPETENZORIENTIERTE LEISTUNGSERHEBUNG im BILINGUALEN UNTERRICHT

ERSTELLUNG VON LEISTUNGSNACHWEISEN - KOMPETENZERWARTUNGEN ALS BEZUGSPUNKT

Zusammen mit den fachlichen Inhalten der Lernbereiche von LehrplanPLUS bilden die Kompetenzerwartungen die Grundlage für Leistungserhebungen:

- konkrete Anforderungssituationen, in denen Schülerinnen und Schüler ihr Wissen und ihre Fertigkeiten anwenden
- Kompetenzerwartungen beinhalten eindeutige kompetenzbeschreibende Verben (Operatoren)

KOMPETENZORIENTIERTE LEISTUNGSERHEBUNG im BILINGUALEN UNTERRICHT

ERSTELLUNG VON SCHRIFTLICHEN LEISTUNGSAUFGABEN

- Festlegen der Kompetenzerwartung und Inhalte inkl. grundlegender Daten und Begriffe
- Festlegen der Aufgabenformate:
geschlossene/offene Aufgaben, Aufgaben mit einer Auswahl von Antworten, Kurzantworten, Texterstellung etc.
- Einbeziehung von passendem Material:
Grafiken, Quellen, Darstellungen, Schaubilder
- Steigende Progression der Anforderungsbereiche:
Auswahl geeigneter Operatoren, s. nächste Folie
- Erstellung von Bewertungskriterien:
transparent und nachvollziehbar

KOMPETENZORIENTIERTE LEISTUNGSERHEBUNG im BILINGUALEN UNTERRICHT

ERSTELLUNG VON SCHRIFTLICHEN LEISTUNGS-AUFGABEN OPERATOREN

Die Kultusministerkonferenz hat 2012 für das Fach [Geschichte bilingual](#) an den Deutschen Schulen im Ausland folgende Operatoren ausgewiesen:

Anforderungsbereich I Reproduktion	Anforderungsbereich II Reorganisation und Transfer	Anforderungsbereich III Reflexion und Problemlösung
<ul style="list-style-type: none"> - name, state, list - delineate - show, describe, summarize, outline 	<ul style="list-style-type: none"> - analyse, examine - give reasons, verify, (dis)prove - characterize - put into context - explain, illustrate - elaborate 	<ul style="list-style-type: none"> - assess, comment on - discuss - assert the importance, verify - compare
<p>Übergreifende Operatoren, die eine komplexe Gesamtleistung unter Berücksichtigung aller drei Anforderungsbereiche verlangen:</p>		
<ul style="list-style-type: none"> - interpret - analyse and discuss - describe and explain, give a detailed account 		

KOMPETENZORIENTIERTE LEISTUNGSERHEBUNG im BILINGUALEN UNTERRICHT

BESONDERHEITEN DER LEISTUNGSERHEBUNG IM BILINGUALEN UNTERRICHT - ERSTELLUNG

- Die Aufgabenstellung erfolgt in der Fremdsprache.
- Bei Bedarf wird die Aufgabenstellung von Leistungsaufgaben vor der Bearbeitung besprochen, um Unklarheiten zu beseitigen.
- Unbekannte Fachtermini, z. B. Quellen oder Grafiken, können per Fußnote angegeben werden, je nach Jahrgangsstufe und Schwierigkeitsgrad mit deutscher Übersetzung oder als Definition in Englisch.
- Fachbegriffe, die zum wesentlichen Inhalt der Vorstunde oder zu den grundlegenden Daten und Begriffen des Sachfachs gehören, werden in der Regel nicht erklärt. Dabei ist es notwendig, die Klasse vorab zu informieren, um welche Begriffe es sich handelt. Auf die korrekte Schreibweise soll hier besonders Wert gelegt werden.

KOMPETENZORIENTIERTE LEISTUNGSERHEBUNG im BILINGUALEN UNTERRICHT

BESONDERHEITEN DER LEISTUNGSERHEBUNG IM BILINGUALEN UNTERRICHT - KORREKTUR

- INHALT VOR SPRACHE: nicht die sprachlichen, sondern die fachlichen Leistungen stehen im Vordergrund.
- Rechtschreibfehler und strukturelle Verstöße werden gekennzeichnet, aber nicht negativ bewertet, solange der Inhalt trotz sprachlicher Fehler zu verstehen ist.
- Wenn der Inhalt kaum oder nicht mehr verständlich ist, sollten sprachliche Fehler mit einem Punktabzug bewertet werden.
- Grundlegende Daten und (Fach-)Begriffe sollen korrekt geschrieben sein.
- Antworten in der Muttersprache werden akzeptiert

KOMPETENZORIENTIERTE LEISTUNGSERHEBUNG
im BILINGUALEN UNTERRICHT

**BESONDERHEITEN DER LEISTUNGSERHEBUNG
IM BILINGUALEN UNTERRICHT - KORREKTUR**

Fachliche Fehler		Sprachliche Fehler
Falsche grundlegende Daten und (Fach-)Begriffe	Fehler mit Beeinträchtigung der Verständlichkeit	Fehler ohne Beeinträchtigung der Verständlichkeit
... werden in der Regel als Fehler bewertet		... werden in der Regel nicht als Fehler bewertet